

PPTS "HYDRO-TRANS"

GŁOGÓW, UL. Sikorskiego 54

POLKOWICE, ul. Brzozowa 35

tel./fax (076) 34 08 85

JESIEN'95

22.10.1995 r.

ZAGŁĘBIE LUBIN



STOMIL OLSZTYN



W poprzedniej kolejce
jedenastka Zagłębia grała
we Wronkach i był to 150 mecz
na wyjeździe naszego zespołu
w historii 1-ligowych potyczek.
Debiut miał miejsce 3 sierpnia 1985 r.
na stadionie Bałtyku Gdynia (0:1).

KGHM POLSKA MIEDŹ S.A.
SPONSOREM ZAGŁĘBIA LUBIN



POWRÓT PO LATACH

ANDRZEJ STREJLAU przez ostatnie dwa lata odpoczywał od "wielkiej" piłki. Przypomnijmy, ten wielce zasłużony szkoleniowiec jesienią 1993 roku pożegnał się z pracą z reprezentacją Polski i, jak sam twierdził, musiał odreagować przez pewien okres stres, jaki towarzyszy pracy z drużyną narodową. Było rzeczą naturalną, że wcześniej czy później A. Strejla ponownie zasiądzie na trenerskiej ławce, chyba nikt jednak nie spodziewał się, że wybór trenera padnie na Zagłębie Lubin. A jednak. Debiutował on w roli pierwszego trenera zespołu, w wyjazdowym meczu Zagłębia z Rakowem Częstochowa.

- Ile lat minęło od czasu prowadzenia przez pana po raz ostatni zespołu ligowego?

- To już sześć lat. Zdobyliśmy z Legią Puchar Polski i Superpuchar. Potem był okres pracy na etacie w związku, czyli moja przygoda z reprezentacją. Ostatnie dwa lata odpoczywałem.

- Jednak ciągnie wilka do lasu?

- Na pewno. Było dla mnie rzeczą oczywistą, że prędzej czy później wrócę do zawodu trenerskiego. W końcu jest to mój zawód, a nie czuję się jeszcze emerytem. Musiałem jednak odreagować stres, jaki towarzyszył i zawsze towarzyszyć będzie pracy z reprezentacją. To samo dziś przeżywa trener Apostel, któremu życzyłem awansu do finałów mistrzostw Europy. Heńkowi także się nie udało ...

Zarząd Klubu Sportowego „Zagłębie” Lubin

TADEUSZ SZELAĞ
JAN BYLCZYŃSKI
RYSZARD JANECZEK
ANDRZEJ KRUG
WALDEMAR JASTRZĘBSKI
MARIAN MARKOWSKI
PIOTR ROJEK
KRZYSZTOF TARKA
MIECZYŚLAW KULCZYCKI

- prezes
- wiceprezes ds. organizacyjno-finansowych
- wiceprezes ds. sportu i marketingu
- sekretarz zarządu
- członek zarządu
- członek zarządu
- członek zarządu
- członek zarządu
- członek zarządu

Dyrekcja klubu

ZENON HOŁÓWKO
ANDRZEJ KRUG
ZBIGNIEW KOZŁOWSKI

- dyrektor klubu
- z-ca dyrektora
- główny księgowy

Komisja Rewizyjna

JANUSZ MASTALSKI - przewodniczący

- Trening, mecz, zajęcia z drużyną... Brakowało panu tego?

- To oczywiście, z drugiej strony podchodzę do tego, co robię bardzo spokojnie i staram się zachować pewien dystans. Po tylu latach doświadczeń w pracy z wieloma zespołami chyba potrafię to uczynić.

- "Uczy" się pan ligi od nowa?

- Sześć lat to spora przerwa, na pewno wypadłem nieco z obiegu. Oglądałem niewiele spotkań ligowych i patrzyłem na nie pod nieco innym kątem. Sytuacja w lidze jest natomiast klarowna. Mamy dwie drużyny, myślę o Legii i Widzewie, które dosyć zdecydowanie górują nad resztą. Nie twierdzę, że są nie do pokonania, ale będzie to bardzo trudne. Poza tym cała reszta prezentuje mniej więcej podobny poziom, każdy może wygrać z każdym. Dlatego nie łudzę się, że będą mecze łatwiejsze. Liga rządzi się swoimi prawami!

- Dlaczego Zagłębie?

- Po prostu ten klub złożył konkretną propozycję, prosząc mnie, bym w dramatycznej sytuacji, w jakiej znalazł się klub, pomógł młodszemu kolegom w prowadzeniu zespołu.

- Jakie pan wyciąga wnioski z doświadczeń poprzednika?

- Przede wszystkim chciałbym zobaczyć, czy piłkarzy interesuje głównie stanie w kasie po pensji, czy też praca. Powiedziałem im to w szatni i zobaczymy co z tego wyniknie. Jeżeli wybiorą to pierwsze rozwiązanie, to nasza współpraca nie będzie miała sensu. Daliśmy sobie trzy miesiące czasu, po tym okresie zobaczymy, czy gra warta jest świeczki. Jeżeli zobaczę chęć zrobienia kroku do przodu, chętnie będę tutaj nadal pracował. O terminach nie mówię, ponieważ doświadczenie uczy, że w tym zawodzie rzadko są one respektowane.

- Dlaczego już po nominacji na pierwszego trenera drużyny Zagłębia Lubin nie brał pan udziału w przygotowaniach do rewanżowego spotkania z Milanem? Ba, nie pojawił się pan nawet na stadionie!

- Sądzę, że postąpiłem fair, najlepiej jak można było! Przecież to nie ja przygotowywałem drużynę do rozgrywek o Puchar UEFA i byłoby nawet nieelegancko, gdybym ingerował w obowiązki trenera Stańczyka, w koncepcję składu na ten mecz na przykład. Z pełną świadomością zgodziłem się na kontrakt z Zagłębiem od czwartku, 28 września, dwa dni po pucharowym wtorku - żeby drużyna we własnym gronie mogła przeanalizować ten występ. Zresztą w następnym meczu ligowym, z Rakowem, Janusz Stańczyk nadal był trenerem, powiedzmy-wykonawczym, z ławki. Żeby z pełną odpowiedzialnością kierować Zagłębiem, musiałem przeprowadzić co najmniej kilka zajęć treningowych, pod którymi mógłbym się podpisać. Musiałem poznać piłkarzy i naocznie przekonać się, na co którego stać.

- Jakie jest pana zdanie o wartości stricte piłkarskiej Zagłębia Lubin?

- Drużyna, która w poprzednim sezonie awansowała do europejskich pucharów musi przedstawiać realną wartość. A, że po wakacjach nie wiecie się już jej tak dobrze, to nie takie znowu dziwne. Przyczyn może być kilka. Niektórzy zawodnicy być może stanowczo za wcześnie uwierzyli, że już o piłce wszystko wiedzą, że futbol nie kryje przed nimi żadnych tajemnic. Niewykluczone również, że dał o sobie znać kompleks niższości wobec AC Milan... Ale piłka toczy się dalej i moim zdaniem jest, aby w przypadku Zagłębia toczyła się we właściwym kierunku.



Prezes klubu: Józef Grzegorzczak, **wiceprezes** - Ryszard Sosnowicz,
dyrektor - Jerzy Sosnowski, **kierownik sekcji** - Jan Wincel, **lekarz** - Piotr Kulpaka,
 masażysta - Wojciech Zubrycki, **TRENER** - Ryszard Polak
Barwy: niebiesko-białe

W POPRZEDNICH SEZONACH W II LIDZE

DEBIUT: 30 lipca 1994 z Zagłębiem Lubin 2-2 (1-1) w Olsztynie.
NAJLEPSZY STRZELC: Cezary Baca - 8 (1994/95).
NAJWIĘCEJ PUNKTÓW: 30 w 34 meczach (94/95).
NAJWIĘCEJ BRAMEK: 35 w 34 meczach (94/95).
NAJWYŻSZE ZWYCIĘSTWO: 4-0 (2-0) z Sokołem Pniewy w Olsztynie (1995).
NAJDOTKLIWSZA PORAZKA: 0-7 (0-3) z Ruchem w Chorzowie (1995).
LATA GRY W EKSTRAKLASIE: 1- 1994/95.

Trener:

RYSZARD POLAK

Urodził się 29 grudnia 1946 roku. Zaczynał swoją piłkarską karierę w Łodzi, skąd w 1965 roku przeszedł do ŁKS i pozostawał wierny biało-czerwono-białym przez 12 lat. Po zakończeniu krajowej przygody z piłką obrońcą i pomocnikiem (na tych pozycjach grał w ŁKS) wyjechał z Polski. Grał w polonijnych klubach w Kanadzie (Falcons) i USA (Chicago, Boston).

Po powrocie do kraju pracował jako nauczyciel wychowania fizycznego w Zespole Szkół Mechanicznych "WIFAMA", prowadząc równocześnie drużyny młodzieżowe w Widzewie. W 1989 roku trener II klasy, absolwent AWF Warszawa, pracuje w ŁKS. Najpierw był drugim trenerem u boku Leszka Jezierskiego i Wojciecha Łazarka. Od listopada 1991 roku jest pierwszym trenerem ŁKS, a pomaga mu w tej pracy Andrzej Pyrdół. Ten duet doprowadził ŁKS do największych sukcesów w ostatnim 35 leciu. Rozstał się on z ŁKS po 4 kolejkach rundy wiosennej. Poszedł do Widzewa, gdzie Pyrdół został, a Polak prowadził tylko przez jeden mecz. Zaraz po zakończeniu sezonu 94/95 przyjął propozycję Stomilu Olsztyn.

	Nazwisko	Imię	Data ur.	Wzrost	Waga	Poprzedni klub
br	CHARBICKI	Paweł	06.11.65	182	83	Sokół Ostróda
br	TALIK	Jarosław	29.08.73	188	83	Zuławy N. Dwór Gdański
br	MAŁKOWSKI	Zbigniew	10.01.78	188	72	Warmia Olsztyn
o	BIEDRZYCKI	Andrzej	10.10.66	180	76	Tęcza Biskupiec
o	JANKOWSKI	Andrzej	05.02.67	183	80	wychowanek
o	JURKOWSKI	Bartosz	03.03.74	182	78	Jagiellonia Białystok
o	OBLEWSKI	Bogusław	11.10.57	184	78	Szwecja
o	OPALIŃSKI	Sławomir	26.11.68	174	73	Gwardia Szczepno
o	ZAJĄCZKOWSKI	Piotr	08.03.66	173	70	Jagiellonia Białystok
o	ZĄBECKI	Waldemar	28.03.70	170	72	wychowanek
o	GADZIAŁA	Paweł	25.07.73	192	80	Sokół Pniewy
o	SITNICKI	Grzegorz	22.11.76	182	78	Orleń Łuków
p	CZERESZEWSKI	Sylwester	24.10.71	184	83	Korona Kiełki
p	JACKIEWICZ	Dariusz	02.12.73	178	79	Sokół Ostróda
p	KACZMARCZYK	Rafał	02.06.72	172	65	Lechia Gdańsk
p	MICHALEWSKI	Bogdan	28.09.64	173	67	Gwardia Olsztyn
p	SOKOŁOWSKI	Tomasz	21.10.70	177	71	Lyna Sępól
p	ZEJER	Adam	03.11.63	168	67	Herzlake (Niemcy)
p	ZUKOWSKI	Czesław	25.10.69	172	68	Pogoń Łapy
p	WŁODARCZYK	Tomasz	25.04.74	178	76	Lyna Sępól
n	BACA	Cezary	25.04.69	171	72	Herzlake (Niemcy)
n	PRUCHEŃSKI	Janusz	09.07.70	174	72	Warmia Olsztyn
n	KLIMEK	Arkadiusz	03.02.75	188	80	Jeziorak Itawa
n	RÓG	Paweł	09.08.73	170	73	Resovia



GRAMY 3 RAZ

W ubiegłym sezonie piłkarze Stomilu zawitali do ekstraklasy. W sezonie 94/95 jedenastki Zagłębia i Stomilu grały ze sobą dwukrotnie i padły następujące rezultaty:

Stomil - Zagłębie 2:2 (Andrzej Jasiński - dwie bramki dla gospodarzy, Zbigniew Czajkowski i Piotr Przerywacz dla nas)

Zagłębie - Stomil 1:0 ("złota" bramka Radosława Kałużnego !)

A dzisiaj ...

Setka Kałużnego i... weselisko!

Niewątpliwie Radek Kałużny jest na fali. W Częstochowie po raz setny wystąpił w barwach Zagłębia i jest to rekord godny odnotowania. Później zagrał wyśmienicie przeciwko Olimpii/Lechii zdobywając kapitalnego gola. Nic dziwnego, że w kilka dni później ze spokojnym sumieniem mógł stanąć na ślubnym kobiercu. Nie jest tajemnicą, że wybranką serca Radka jest... Ewa Chomiczewska - piłkarka ręczna naszego klubu. Zawsze powtarzaliśmy, że najpewniejsze są wewnętrzklubowe związki. Młodej parze życzymy w imieniu kierownictwa klubu, kolegów z drużyny, trenerów i rzecz jasna kibiców wszystkiego najlepszego!

DZISIAJ GRAJĄ !

ZAGŁĘBIE - STOMIL, Widzew - Śląsk,
Legia - GKS Katowice, Lech - GKS
Bełchatów, Sokół/Tychy - Amica, Hutnik
Kraków - Olimpia/Lechia, Pogoń Szczecin -
Raków, Górnik Zabrze - ŁKS Łódź, Stal -
Siarka.

W następnej kolejce:

Śląsk - ŁKS Łódź, Raków - Górnik Zabrze,
Olimpia/Lechia - Pogoń Szczecin, Amica Wronki -
Hutnik, Stomil - Sokół, Siarka - Lech, Katowice -
Stal Mielec, Widzew - Legia oraz BEŁCHATÓW -
ZAGŁĘBIE LUBIN

STRZELAJĄ DLA STOMILU I ZAGŁĘBIA

STOMIL

- 5 - Tomasz Sokołowski
- 2 - Adam Zejer
- 1 - Sylwester Czereszewski
- Paweł Gadziła
- Rafał Kaczmarczyk
- plus samobójcza (Szczęsny ze Śląska)

ZAGŁĘBIE

- 4 - Wojciech Górski
- 3 - Grzegorz Szeliga
- 2 - Radosław Kałużny
- Jarosław Krzyżanowski
- 1 - Sławomir Majak
- Wadim Rogowskoj
- Piotr Najewski

ZAGŁĘBIE LUBIN

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____

Trener: Andrzej Stejlau

Rezerwowi:

12. _____
13. _____
14. _____
15. _____
16. _____

STOMIL OLSZTYN

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____

Trener: Ryszard Polak

Rezerwowi:

12. _____
13. _____
14. _____
15. _____
16. _____

AKTUALNOŚCI

JAK GRANO I STRZELANO

GKS BEŁCHATÓW - STAL MIELEC 1:2 (1:2). GKS: Chwiałkowski (8), Stal: Kloc (18), Czyrek (39), STOMIL OLSZTYN - LECH POZNAŃ 0:0
AMICA WRONKI - ZAGŁĘBIE LUBIN 2:0 (1:0). Małachowski (9), Bugaj (63).
SIARKA TARNOBREG - LEGIA WARSZAWA 2:7 (1:2). Siarka: Białek (33), Tyburski (59 z karnego). Legia: Podbrożny 2 (17, 36), Kucharski 2 (67, 74), Staniek (64), Pisz (82), Kubica (90).
GKS KATOWICE - WIDZEW ŁÓDŹ 1:4 (1:2). GKS: Węgrzyn (43). Widzew: Wyciszewicz 2 (7, 70), Michalczuk (44), Koniarek (72).
ŁKS-PTAK-ŁÓDŹ - POGOŃ SZCZECIN 3:1 (1:1). ŁKS: Terlecki (28), Saganowski 2 (73, 84). Pogoń: Rafałowicz (31).
RAKÓW CZĘSTOCHOWA - HUTNIK KRAKÓW 1:0 (0:0). Stępień (53).
ŚLĄSK WROCŁAW - GÓRNIK ZABRZE 2:1 (1:0). Śląsk: Kostek (14), Góra (89). Górnik: Kuźba (69).
OLIMPIA POZNAŃ - SOKÓŁ PNIEWY 0:0

NAJLEPSI STRZELCY

12 - Koniarek (Widzew)

6 - Cygan (Stal), Dymkowski (Pogoń), Kucharski (Legia), Podbrożny (Legia).

5 - Czyrek (Stal), Fedoruk (Legia), Mięciel (ŁKS), Prabucki (Lech), Prusek (Sokół), Sokółowski (Stomil), Staniek (Legia).

4 - Adamczyk (Hutnik), Bugaj (Amica), Czerwicz (Widzew), R. Górski (Bełchatów), W. Górski (Zagłębie), Kampka (Górnik), Kostek (Śląsk), Lambo (Hutnik), Mandrysz (Raków), Reiss (Lech)

1. Widzew	11	31	30-6	10	1	-
2. Legia (m,p)	12	31	33-11	10	1	1
3. Katowice	12	19	15-11	5	4	3
4. Raków	12	19	12-12	6	1	5
5. Stal	12	19	15-19	6	1	5
6. Lech	12	18	20-14	5	3	4
7. ŁKS	12	18	14-12	5	3	4
8. Stomil	11	18	11-9	5	3	3
9. Amica (b)	12	16	13-14	5	1	6
10. Pogoń	12	16	13-16	5	1	6
11. Hutnik	12	16	19-26	5	1	6
12. Zagłębie	12	15	14-12	4	3	5
13. Śląsk (b)	12	14	10-11	3	5	4
14. Olimpia	12	14	13-19	4	2	6
15. Górnik	12	13	15-19	3	4	5
16. Sokół	12	9	11-24	2	3	7
17. Bełchatów (b)	12	7	12-22	2	1	9
18. Siarka (b)	12	6	8-21	-	6	6

AMICA WRONKI - ZAGŁĘBIE LUBIN 2:0 (1:0)

Bramki: Małachowski (10. po podaniu Tomzińskiego), Bugaj (83. z podania Dubieli).
Widzów 2 tys.

Amica: Pleśnierowicz - Rzepa, MAŁACHOWSKI, Kosmela, Wódkiewicz Z - Boliński, SZATAŁOW (79. Szafer), Tomziński (73. Owczarek), Siara - Suwary, (68 Dubiela), Bugaj.

Zagłębie: Dreszer - D.Lewandowski, Rogowski Z, Przerzywacz (38. Krzyżanowski), KAŁUŻNY - Nalepka (53. Bubnowicz), Czajkowski Z (69. Jasiński), Szczypkowski, Dziarnaga - Majak, Szeliga.

STOMIL OLSZTYN - LECH POZNAŃ 0:0

Widzów: 12 tys.

Stomil: Sidorczuk - Biedrzycki, Wagner, Jankowski - Ząbecki, Gadziata, Kaczmarczyk, Zejer (73. Michalewski), Czereszewski - Sokółowski, Ptuciennik.

Lech: Ruciński - Kryger, Bosacki, Wojtala - Bocian, Remień (59. Urbanik), Twardygroz (70. Drame), Ostrowski, Majewski - Reiss (79. Prabucki), Trzeciak Z.

LIGA JUNIORÓW GRUPA II

KUŹNIA JAWOR - ZAGŁĘBIE II LUBIN 1:0 (1:0), ZRYW I ZIELONA GÓRA - POLONIA LESZNO 3:1 (2:0), GÓRNIK ZŁOTORYJA - CHROBRY GŁOGÓW 0:1 (0:0), KANIA GOSTYŃ - LECHIA ZIELONA GÓRA 0:1 (0:1), STAL CHOCIANÓW - MIEDŹ LEGNICA 3:0 (2:0), ZRYW II ZIELONA GÓRA - GÓRNIK POLKOWICE 4:0 (3:0), ZAGŁĘBIE I LUBIN - PROMIEŃ ŻARY 4:0 (0:0).

1. Zagłębie I Lubin	8	24	31-1
2. Zryw I Zielona Góra	8	21	26-7
3. Miedź Legnica	8	18	17-9
4. Promień Żary	8	16	11-8
5. Zryw II Zielona Góra	8	13	16-14
6. Górnik Polkowice	8	12	14-17
7. Lechia Zielona Góra	8	11	12-10
8. Chrobry Głogów	8	11	11-15
9. Kuźnia Jawor	8	10	6-11
10. Polonia Leszno	8	7	9-12
11. Kania Gostyń	8	7	4-19
12. Stal Chocianów	8	6	7-12
13. Górnik Złotoryja	8	4	3-27
14. Zagłębie II Lubin	8	2	6-17



Hydro-Trans

PPTS "HYDRO-TRANS"

**GŁOGÓW, UL. Sikorskiego 54
POLKOWICE, ul. Brzozowa 35**

tel./fax (076) 34 08 85

WYKONUJEMY:

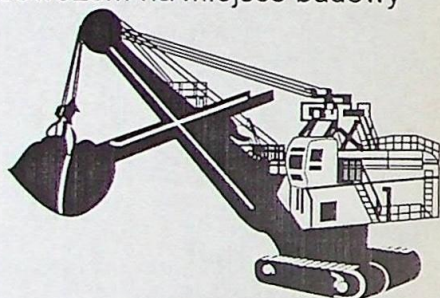
- ☆ zewnętrzne sieci wodociągowe i kanalizacji sanitarnej
- ☆ wysypiska odpadów komunalnych i przemysłowych
- ☆ drogi z infrastrukturą towarzyszącą

PROWADZIMY SPRZEDAŻ:

- ☆ maszyn budowlanych i środków transportowych
- ☆ okładzin hamulcowych i sprzętowych
- ☆ materiałów budowlanych z dowozem na miejsce budowy

OFERUJEMY:

- ☆ szeroki zakres usług transportowych
- ☆ najem ciężkiego sprzętu budowlanego



KUPON KONTROLNY



ZAGŁĘBIE LUBIN - STOMIL OLSZTYN

22.10.1995 r.



**BILET
SZKOLNY**

CENA:

1 ZŁ/ 10.000



MIĘDZYAKŁADOWY KLUB SPORTOWY „ZAGŁĘBIE”